

Paroisse St Luc des Coteaux et de Tournon

Annonces du 1^{er} au 16 janvier 2022

Evolution des mesures sanitaires

Il n'y a pas de restrictions pour l'occupation des places dans les églises, mais le port du masque reste obligatoire (sauf pour les enfants de moins de 11 ans), ainsi que le gel hydroalcoolique à l'entrée.

Samedi 1er	18h30	St Jean de Muzols : Michèle BUFFAT(2ème anniversaire)
Dimanche 2 Epiphanie	8h	Tournon : fam. ANDRE-ZAUNER; fam. MOURIER-TEYSSEIRE; fam. DORE-DOUE
	9h	Mauves : fam. BRELLIER-PORTE; Jean MARANNE et fam. MARSANNE-COISSIEUX; fam. BERGERON
	9h15	Sts Coeurs
	10h30	Vion : Andréa, Maria, Henri et Juliette CETTIER
	10h30	Sécheras
	10h30	Tournon : Paul, Hélène et Guy SAVET; fam. BADEL-VALCOURT; Clément MAURIN
Samedi 8	18h30	St Jean de Muzols : fam. JULLIEN-RAMA; Stéphane HABRARD; fam. MISERY-CHIEZE
Dimanche 9 Baptême du Seigneur	8h	Tournon
	9h	Cheminas
	9h15	Sts Coeurs
	10h30	Colombier le Jeune : anniversaire de Jean-Pierre CORNU; Philippe GAREL; fam. Gaston DARU
	10h30	Sarras : quarantaine de Denise MASCLEF; Elise DESCHAMPS et famille
	10h30	Tournon : anniversaire de René BETTON; Anicet, Eric DEVAUX et fam. Gaston et Augusta FAY; Henr, Yvonne, Ferdinand et Fanny REYNAUD; famille MOUNIER; intention particulière
Samedi 15	15h30	Sarras : célébration du mariage de Jérémy TERRASSE et Alice SONIER
	18h30	St Jean de Muzols : fam. BOUVET-SAVEL; Aimé, Denise DESBOS et famille
Dimanche 16	8h	Tournon
	9h	Mauves : fam. BRELLIER-PORTE; fam. GONON-DESRUOL
	9h15	Sts Coeurs
	10h30	Etables : François et Emma GOUDARD; Marie, Fernand COUIX et famille; fam. RACAMIER-SADRIN
	10h30	Arras : fam. BECHERAS-TRACOL
	10h30	Tournon : quarantaine de Célestine DANDRIEUX et Emma BEAU; Pierre, Jacques et Max LARGERON

Messes en semaine - à **Tournon (St Julien)**: du lundi au samedi à 8h30 sauf mercredi à 18h30 (vendredi, laudes à 8h15)
 - à **Tournon (Sts Coeurs)** : lundi à 16h, mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 11h15, samedi à 8h30
 - à **Sarras** : le jeudi à 8h30 (maison paroissiale) - à **Mauves** : le jeudi à 9h

Confessions : le samedi, de 9h à 10h à l'église de Tournon - **Prière du chapelet** à **Tournon** : le mardi à 14h15

Adoration : - **Sarras**, le lundi de 15h à 16h - **Glun**, le mercredi de 18h30 à 19h15 - **Tournon**, le vendredi de 9h à 11h

Baptême : Samedi 15 janvier : **Noé TERRASSE**, à 15h30, à Sarras

Joie et bienvenue dans la communauté chrétienne !

Sépultures:

Le 20 décembre	Charles MARTEL	86 ans	Tournon
Le 22 décembre	Jeanne PITAVAL née SEGURA	87 ans	Tournon
	Denis BERGERON	65 ans	Sarras
Le 23 décembre	Simone SERRE née COSTECHAREYRE	86 ans	St Jean de Muzols
Le 24 décembre	Joseph GOUY	93 ans	Lemps
Le 29 décembre	Odette CHAPOUTIER née DE CHAZERON	89 ans	St Jean de Muzols

Nous assurons leurs familles de notre amitié et de notre prière

Les quêtes des 1er et 2 janvier (Epiphanie) sont destinées aux Eglises d'Afrique

Accueil paroissial

★ Du lundi au samedi, de 9h à 11h30

à la maison paroissiale de Tournon, 2 rue Vanosc (04 75 08 05 02)

Pour l'instant, pas de permanence l'après-midi

★ Le jeudi, de 9h à 11h, à la maison paroissiale de Sarras

Célébration de prière

pour l'unité des chrétiens

Le mardi 18 janvier, à 20h,
à l'église de Tain l'Hermitage.

Meilleurs vœux de bonne et sainte année 2022

Bibliothèque paroissiale

A la maison paroissiale, le samedi, de 9h30 à 11h30

Vers le sacrement de confirmation

Les jeunes à partir de la classe de 3ème qui souhaitent se préparer à la confirmation sont invités, le **vendredi 14 janvier, à 18h30**, à la maison paroissiale, si possible avec leurs parents, pour une première information et pour établir le calendrier des rencontres.



La crèche de l'église de Vion

Elle est visible les dimanches, jusqu'au 16 janvier, de 14h à 17h. C'est l'occasion aussi de découvrir la belle église Saint Martin de Vion, ses chapiteaux et sa crypte.

Synode des évêques

Le mot synode veut dire "marcher ensemble". Le thème de celui qui aura lieu à Rome en 2023 est : "Pour une Église synodale : communion, participation, mission".

Il sera précédé d'un temps d'écoute, de dialogue, de discernement que l'Église entend mener au cours de ces deux prochaines années, afin de répondre à sa mission d'annoncer la bonne nouvelle de Jésus Christ au monde.

C'est un évènement important pour notre Église locale et l'Église universelle. Il concerne tous les chrétiens (fidèles laïcs, clercs, consacrés...), c'est pourquoi nous vous invitons, en tant que baptisé, à travers un court questionnaire, à vous exprimer en participant à cette phase de réflexion. Un questionnaire vous est remis ces premiers dimanches de janvier. Vous pouvez le trouver aussi en ligne sur le site de la paroisse. Les questions sont simples et appellent des réponses brèves.

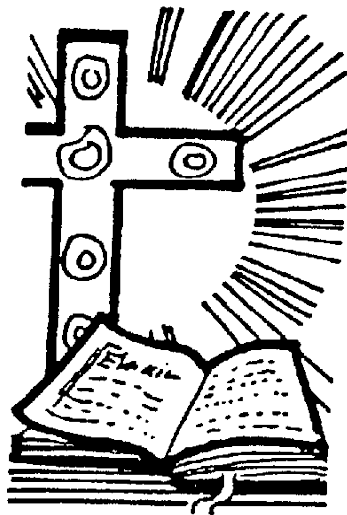
Vos questionnaires pourrons être remis, soit à la maison paroissiale, soit dans la corbeille de la quête.

Pourquoi une nouvelle traduction du Missel romain ?

La traduction actuelle du Missel romain remonte aux années 1970 et a seulement fait l'objet de mises à jour mineures depuis. Une nouvelle traduction s'imposait afin de "manifester l'unité du rite romain". Elle est entrée en vigueur le dimanche 28 novembre 2021, premier jour de l'Avent (Dans notre diocèse, ce sera le dimanche 9 janvier, fête du Baptême du Seigneur).

La traduction du Missel romain, le livre rassemblant toutes les prières récitées pendant la messe, n'a pas changé depuis cinquante ans, date de la première édition dite "typique". Or la langue française, comme toute langue vivante, évolue au fil du temps. « La version initiale du Missel romain a été publiée en latin, le 3 avril 1969, suivant la constitution *Missale Romanum* du pape saint Paul VI », explique Bernadette Mélois, Directrice du Service national de la Pastorale liturgique et sacramentelle. Sa traduction en français intervient en 1970. La version initiale évolue à deux reprises, en 1975 et en 2002, et c'est cette dernière, la 3ème édition typique, qui a été traduite à nouveau, dans le but de se rapprocher au maximum du texte original latin.

« La promulgation d'une nouvelle édition du Missel romain, la troisième, offrait la possibilité de réaliser une nouvelle adaptation en langue française », précise Bernadette Mélois. « Nous ne sommes plus en 1970, le



contexte a beaucoup changé ! Il était bon de reprendre cette traduction, non pas pour la réajuster mais en repartant de l'original latin, une manière de repartir du souffle de Vatican II », abonde Mgr Dominique Lebrun, archevêque de Rouen.

Demeurer au plus près du texte original latin

Le grand défi des traducteurs des textes liturgiques ? Rester au plus près du texte latin, selon l'instruction *Liturgiam authenticam* (2001), tout en demeurant intelligible par les contemporains. « Les traductions doivent être dégagées de tout lien excessif par rapport aux manières modernes de s'exprimer et, en général, d'un ton à caractère psychologique. Des formes de type archaïques peuvent parfois se révéler appropriées à un vocabulaire proprement liturgique. La traduction se caractérise comme un effort de collaboration visant à conserver la plus grande continuité possible entre l'original et le texte en langue vernaculaire », lit-on dans l'Instruction.

Un effort fourni pendant les 15 ans qu'aura duré le travail de traduction par la Commission du Missel Romain sous la direction de la Commission épiscopale Francophone pour les Traductions Liturgiques.

Mathilde de Robien - Aleteia

Messes fin janvier et février : Samedi : 18h30 St Jean de Muzols

Dimanche : 8h et 10h30 : collégiale St Julien - 9h15 : chapelle des Sts Coeurs

23 janvier	9h : Glun - 10h30 : Eclassan et St Barthélemy le Plain
30 janvier	10h30 : Sarras et Colombier le Jeune
6 février	9h : Mauves - 10h30 : Vion et Sécheras
13 février	9h : Lemps - 10h30 : Sarras et Colombier le Jeune
20 février	9h : Mauves - 10h30 : Arras et Etables
27 février	9h : Glun - 10h30 : Eclassan et St Barthélemy le Plain

Les intentions de messe pour la prochaine feuille doivent arriver à la paroisse avant le jeudi 13 janvier.